Steba
GERMANY

ED 5

Elektrická sušička ovoce
Elektrická sušička ovocia
Suszarka elektryczna do owoców i warzyw
Elektromos gyümölcsaszaló
Električni sušilnik sadja

CZ **Návod k obsluze**

SK **Návod na obsluhu**

PL **Instrukcja obsługi**

H **Használati útmutató**

SI **Navodila za uporabo**

Všeobecné

Tento spotřebič je určený pro soukromé použití, nikoliv na komerční účely. Přečtěte si tento návod pozorně před použitím a odložte si jej na bezpečném místě. Pokud předáte spotřebič další osobě, předejte ji také návod k použití. Spotřebič používejte pouze podle pokynů v tomto návodu a dbejte na bezpečnostní informace. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození nebo nehody způsobené nedodržením pokynů v návodu.

Bezpečnostní informace

- Spotřebič připojte k síti podle parametrů na výrobním štítku.
- Nepoužívejte, pokud je poškozený přívodní kabel. tento musíte zkontrolovat před každým použitím.
- Nedotýkejte se přívodního kabelu mokrýma rukama.
- Zástrčku připojujte pouze ke správně instalované s snadno přístupné síťové zásuvce.
- K odpojení zástrčky vždy tahejte za zástrčku - nikoliv za kabel.
- Spotřebič odpojte od sítě po každém použití nebo v případě závady.
- Nikdy netahejte za kabel. Neveďte jej přes ostré hrany.
- Udržujte přívodní kabel mimo horkých ploch.

- Spotřebič smí používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném a správném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům. Děti se nesmí hrát s obalovými materiály. Čištění a údržbu nesmí provádět děti do 8 let a starší bez dohledu.
- Děti do 8 let držte mimo dosah spotřebiče a přívodní kabel.
- Spotřebič neovládejte pomocí časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání!

- Nenechávejte spotřebič venku ani na vlhkých místech.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený (například po pádu).
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití, které vyplývá z nedodržení návodu k obsluze.
- Abyste zabránili možným rizikům, veškeré opravy spotřebiče, např. výměnu přívodního kabelu, musí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Spotřebič používejte pouze na stabilném a rovném povrchu.
- Spotřebič používejte pouze podle pokynů v návodu k obsluze.

Všeobecné

Přirozený způsob uchování ovoce a zeleniny sušením teplým vzduchem s teplotou 40°C – 70°C. V průběhu procesu se odstraní veškerá vlhkost. Vitaminy, minerály a nutriční hodnoty se zachovají a zvýrazní se chuť.
Po ochlazení jídla jej uložte ve vhodné uzavíratelné nádobě. Můžete je uskladnit na dlouhou dobu.
Je důležité zajistit, aby pokrmy neobsahovaly žádnou zbytkovou vlhkost, neboť to může způsobit plíseň.

Použití

Sušené ovoce, například banán nebo tenké plátky jablek jsou zdravé dobroty. Zvyšte pozornost při konzumaci sušeného ovoce malými dětmi. Sušená zelenina a bylinky lze použít pro vaření omáček a polévek. Sušenou zeleninu nebo ovoce můžete namočit přes noc.

Příprava

Kvalita sušených potravin je tak dobrá, jaká je kvalita čerstvých potravin. Proto používejte umyté a čerstvé ovoce a zeleninu. Nepoužívejte přezrálé potraviny! Odstraňte jádra, stopky a tvrdé části (s výjimkou třešní). Ovoce neloupejte.
Nakrájejte pokrmy na rovnoměrné kousky – tenké plátky se vysuší rychleji. Abyste zabránili zbarvení, potřete ovoce citronovou šťávou.
Dejte pokrm nakrájenou stranou nahoru na podnos – pokrm se nesmí překrývat a vzdálenost mezi kousky zvolte tak, aby mohl mezi nimi dostatečně proudit vzduch.
Protože pokrmy se suší různě, dejte ovoce na jeden podnos a zeleninu na druhý. Hotové pokrmy lze během sušení vyndat, nebo můžete přidat další podnos.
Zeleninu s tuhou strukturou musíte blanšírovat 2 minuty v horké vodě.

Manipulace

Před prvním použitím vyčistěte spotřebič vlhkou utěrkou. Pak spusťte na přibližně 30 minut k odstranění možných pachů z výroby.
Spotřebič připojte k elektrické síti. Displej zobrazí 00.
Stiskněte tlačítko ⏻. Na displeji bliká 00.
Stiskněte tlačítko °C. Zobrazí se naposledy nastavená teplota.
Požadovanou teplotu můžete nastavit v krocích po 5 °C od 40°C do 70°C.
Pak stiskněte tlačítko časovače. Na displeji bliká 00hr. Opětovným stisknutím tlačítka můžete nastavit čas v hodinových krocích.
Po několika sekundách se spustí ventilátor.
Displej střídavě zobrazuje nastavenou teplotu a zbývající dobu.
Pokud chcete změnit teplotu během provozu, stiskněte opět tlačítko °C.
Nastavená teplota bliká. Nyní nastavte novou požadovanou teplotu v 5°C krocích.
Spotřebič pokračuje v provozu s nově nastavenou teplotou a zbývajícím časem.

Po uplynutí nastavené doby se spotřebič vypne.

Podnosy

Spotřebič je dodáván s 5 podnosy a jednou podložkou pro bylinky. V závislosti od množství potravin, které chcete sušit, může spotřebič pracovat s jedním nebo pěti podnosy (max. 7 podnosů). Další podnosy (sada 2 podnosů) jsou dostupné v prodejnách a Steba servisu.
Číslo dílu: 99 55 00 EAN-kód: 4011833400765

Podložka pro bylinky

Dejte podložku pro bylinky na podnos. Rozprostřete bylinky na podložku a sušte přibližně 2 hodiny.

Bylinky

	Teplota	**Čas**
Bazalka, Saturejka, Kopřiva dvoudomá, Estragon, Libeček, Majoránka, Oregano, Petržel, Šalvěj, Tymián	45°C	2 hodiny

Květy

	Teplota	**Čas**
Bezový květ	40°C	1 hodina
Levandule	40°C	3 hodiny
Heřmánek	40°C	3 hodiny
Měsíček	40°C	3 hodiny

Ovoce

	Teplota	Čas
Jablka, plátky (8 mm)	60°C	4 – 6 hodin
Jablka, kousky	60°C	6 – 8 hodin
Hruška, plátky	60°C	4 – 6 hodin
Hruška, kousky	60°C	6 – 8 hodin
Meruňky, vypeckované/poloviny	60°C	6 – 9 hodin, kůži dolů
Švestky, vypeckované/poloviny		6 – 9 hodin, kůži dolů
Broskve, vypeckované/poloviny	70°C	8 – 10 hodin, kůži dolů
Třešně, vypeckované/poloviny	60°C	4 – 6 hodin

Bobule

	Teplota	Čas
Maliny	55°C	3 – 4 hodiny, nemyjte
Ostružiny	55°C	3 – 4 hodiny, nemyjte
Borůvky	55°C	3 – 4 hodiny, nemyjte
Jahody, plátky	55°C	6 – 8 hodin, nemyjte
Pomeranč, plátky (6 mm)	50°C	4 – 5 hodin
Citron, plátky (6 mm)	50°C	4 – 5 hodin
Banán, čtvrtky	70°C	8 – 10 hodin

Zelenina

	Teplota	Čas
Jahody, plátky	60°C	3 – 4 hodiny
Dýně, pásy (6 mm)	60°C	3 – 4 hodiny
Paprika, pásy (6 mm)	60°C	4 – 6 hodiny
Rajčata, čtvrtky	60°C	8 – 9 hodin, kůži dolů
Cibule, plátky (6 mm)	60°C	3 hodiny
Pórek, plátky (10 mm)	70°C	3 – 4 hodiny
Mrkev, plátky (5 mm)	70°C	4 – 5 hodiny
Celer, kostičky (5 mm)	7°C	5 – 6 hodiny
Houby, plátky (5-6 mm)	50°C	50°C, nemyjte

Čištění

Odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout. Nikdy neponořujte elektrické díly do vody. Elektrické části čistěte pouze vlhkou utěrkou. Podnosy čistěte běžným mycím prostředkem a vodou, pak nechte vyschnout.

Likvidace:

Likvidace obalu:
Obalové materiály nevyhazujte. Odneste je do recyklačního střediska.

Krabice: Papír odneste na sběrné místo. Plastové obalové materiály a fólie dejte do určených sběrných nádob.

Záruční doba a podmínky

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které jsou se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.
Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení
Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:
- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Záruční a pozáruční servis zajišťuje JM servis s.r.o.

Zákaznické centrum Sezimovo Ústí
Adresa: Svépomoc 682, 391 02 Sezimovo Ústí 2
Kontaktní osoba: Ivana Holubová
Email: i.holubova@jm-servis.cz
Tel: 381215260
Provozní doba zákaznického centra: Po-Pá 09:00-12:00, 13:00-17:00
Web: www.jm-servis.cz
Pozn. zákaznické centrum slouží pro osobní kontakt se zákazníky a jako prodejna náhradních dílů a příslušenství.

Opravárenské centrum Planá nad Lužnicí
Adresa: Průmyslová 458, 391 11 Planá nad Lužnicí
Kontaktní osoba: Jaroslava Taranzová
Email: jaroslava.taranzova@jm-servis.cz
Tel: 381261831
Pozn. V opravárenském centru jsou prováděny věškeré opravy reklamací. Do centra jsou stahovány reklamace prostřednictvím přepravních služeb. Centrum vyřizuje telefonické dotazy zákazníků tý kajících se reklamací. Opravárenské centrum není určeno pro osobní kontakt se zákazníkem. Paní Taranzová slouží jako kontaktní osoba pro objednávky přeprav.

Informace pro užívatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.
Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.
Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, čož by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Všeobecné

Tento spotrebič je určený pre súkromné použitie, nie na komerčné účely. Prečítajte si tento návod pozorne pred použitím a odložte si ho na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte spotrebič ďalšej osobe, odovzdajte jej taktiež návod na obsluhu. Spotrebič používajte len podľa pokynov v tomto návode a dbajte na bezpečnostné informácie. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za poškodenia alebo nehody spôsobené nedodržaním pokynov v návode.

Bezpečnostné informácie

- Spotrebič pripojte k sieti podľa parametrov na výrobnom štítku.
- Nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel. Tento musíte skontrolovať pred každým použitím.
- Nedotýkajte sa napájacieho kábla mokrými rukami.
- Zástrčku pripájajte len k správne inštalovanej a jednoduché prístupnej sieťovej zásuvke.
- Pri odpájaní zástrčky vždy ťahajte za zástrčku - nie za kábel.
- Spotrebič odpojte od siete po každom použití alebo v prípade poruchy.
- Nikdy neťahajte za kábel. Neveďte ho cez ostré hrany.
- Udržiavajte napájací kábel mimo horúce plochy.

- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak boli poučené o bezpečnom a správnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov a staršie bez dozoru.
- Deti do 8 rokov držte mimo dosah spotrebiča a napájací kábel.
- Spotrebič neovládajte pomocou časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania!

- Nenechávajte spotrebič vonku ani na vlhkých miestach.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený (napríklad po páde).
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie, ktoré vyplýva z nedodržania návodu na obsluhu.
- Aby ste zabránili možným rizikám, všetky opravy spotrebiča, napr. výmenu napájacieho kábla, musí vykonávať len kvalifikovaný servisný technik.
- Spotrebič používajte len na stabilnom a rovnom povrchu.
- Spotrebič používajte len podľa pokynov v návode na obsluhu.

Všeobecné

Prirodzený spôsob uchovania ovocia a zeleniny sušením teplým vzduchom s teplotou 40°C – 70°C. V priebehu procesu sa odstráni všetka vlhkosť. Vitamíny, minerály a nutričné hodnoty sa zachovajú a zvýrazní sa chuť.
Po ochladení jedla ho uložte vo vhodnej zatvárateľnej nádobe. Môžete ho uskladniť na dlhý čas.
Je dôležité zaistiť, aby pokrmy neobsahovali žiadnu zostatkovú vlhkosť, pretože to môže spôsobiť pleseň.

Použitie

Sušené ovocie, napríklad banán alebo tenké plátky jabĺk sú zdravé dobroty. Zvýšte pozornosť pri konzumácii sušeného ovocia malými deťmi. Sušená zelenina a bylinky je možné použiť pre varenie omáčok a polievok. Sušenú zeleninu alebo ovocie môžete namočiť cez noc.

Príprava

Kvalita sušených potravín je tak dobrá, aká je kvalita čerstvých potravín. Preto používajte umyté a čerstvé ovocie a zeleninu. Nepoužívajte prezreté potraviny! Odstráňte jadrá, stopky a tvrdé časti (s výnimkou čerešní). Ovocie nelúpte.
Nakrájajte pokrmy na rovnomerné kúsky – tenké plátky sa vysušia rýchlejšie. Aby ste zabránili sfarbeniu, potrite ovocie citrónovou šťavou. Dajte pokrm nakrájanou stranou hore na podnos – pokrm sa nesmie prekrývať a vzdialenosť medzi kúskami zvoľte tak, aby mohol medzi nimi dostatočne prúdiť vzduch.
Pretože pokrmy sa sušia rôzne, dajte ovocie na jeden podnos a zeleninu na druhý. Hotové pokrmy je možné počas sušenia vybrať, alebo môžete pridať ďalší podnos.
Zeleninu s tuhou štruktúrou musíte blanšírovať 2 minúty v horúcej vode.

Manipulácia

Pred prvým použitím vyčistite spotrebič vlhkou utierkou. Potom spustite na približne 30 minút na odstránenie možných pachov z výroby.
Spotrebič pripojte k elektrickej sieti. Displej zobrazí 00.
Stlačte tlačidlo ⏻. Na displeji bliká 00.
Stlačte tlačidlo °C. Zobrazí sa naposledy nastavená teplota.
Požadovanú teplotu môžete nastaviť v krokoch po 5 °C od 40°C do 70°C.
Potom stlačte tlačidlo časovača. Na displeji bliká 00hr. Opätovným stlačením tlačidla môžete nastaviť čas v hodinových krokoch.
Po niekoľkých sekundách sa spustí ventilátor.
Displej striedavo zobrazuje nastavenú teplotu a zostávajúci čas.
Ak chcete zmeniť teplotu počas prevádzky, stlačte opäť tlačidlo °C. Nastavená teplota bliká. Teraz nastavte novú požadovanú teplotu v 5°C krokoch.
Spotrebič pokračuje v prevádzke v novo nastavenou teplotou a zostávajúcim časom.

Po uplynutí nastaveného času sa spotrebič vypne.

Podnosy

Spotrebič je dodávaný s 5 podnosmi a jednou podložkou pre bylinky. V závislosti od množstva potravín, ktoré chcete sušiť, môže spotrebič pracovať s jedným alebo piatimi podnosmi (max. 7 podnosov). Ďalšie podnosy (sada 2 podnosov) sú dostupné v predajniach a Steba servise.
Číslo dielu: 99 55 00 EAN-kód: 4011833400765

Podložka pre bylinky

Dajte podložku pre bylinky na podnos. Rozprestrite bylinky na podložku a sušte približne 2 hodiny.

Bylinky

	Teplota	**Čas**
Bazalka, Saturejka, Žihľava dvojdomá, Estragón, Ligurček, Majoránka, Oregano, Petržlen, Šalvia, Tymián	45°C	2 hodiny

Kvety

	Teplota	**Čas**
Bazový kvet	40°C	1 hodina
Levanduľa	40°C	3 hodiny
Harmanček	40°C	3 hodiny
Mesiačik	40°C	3 hodiny

Ovocie

	Teplota	Čas
Jablká, plátky (8 mm)	60°C	4 – 6 hodín
Jablká, kúsky	60°C	6 – 8 hodín
Hruška, plátky	60°C	4 – 6 hodín
Hruška, kúsky	60°C	6 – 8 hodín
Marhule, odkôstkované/polovice	60°C	6 – 9 hodín, kožou dolu
Slivky, odkôstkované/polovice		6 – 9 hodín, kožou dolu
Broskyne, odkôstkované/ polovice	70°C	8 – 10 hodín, kožou dolu
Čerešne, odkôstkované/polovice	60°C	4 – 6 hodín

Bobule

	Teplota	Čas
Maliny	55°C	3 – 4 hodiny, neumývajte
Černice	55°C	3 – 4 hodiny, neumývajte
Čučoriedky	55°C	3 – 4 hodiny, neumývajte
Jahody, plátky	55°C	6 – 8 hodín, neumývajte
Pomaranč, plátky (6 mm)	50°C	4 – 5 hodín
Citrón, plátky (6 mm)	50°C	4 – 5 hodín
Banán, štvrtky	70°C	8 – 10 hodín

Zelenina

	Teplota	Čas
Jahody, plátky	60°C	3 – 4 hodiny
Tekvica, pásy (6 mm)	60°C	3 – 4 hodiny
Paprika, pásy (6 mm)	60°C	4 – 6 hodiny
Paradajky, štvrtky	60°C	8 – 9 hodín, kožou dolu
Cibuľa, plátky (6 mm)	60°C	3 hodiny
Pór, plátky (10 mm)	70°C	3 – 4 hodiny
Mrkva, plátky (5 mm)	70°C	4 – 5 hodiny
Zeler, kocky (5 mm)	7°C	5 – 6 hodiny
Huby, plátky (5-6 mm)	50°C	50°C, neumývajte

Čistenie

Odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Nikdy neponárajte elektrické diely do vody. Elektrické časti čistite len vlhkou utierkou. Podnosy čistite bežným čistiacim prostriedkom a vodou, potom nechajte vyschnúť.

Likvidácia:

Likvidácia obalu:
Obalové materiály nevyhadzujte. Odneste ich do recyklačného strediska.

Krabica: Papier odneste na zberné miesto. Plastové obalové materiály a fólie dajte do určených zberných nádob.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápňovanie kávovarov, žehličiek, zvlnčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.
Pažite č. 42
010 09 Žilina
tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173
mobil: +421 905 259213
+421 907 241912
Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00
e-mail: certes.sk@gmail.com
certes@eslovakia.sk

Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

☐ Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐ Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)

Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.
V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.
Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.
V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Wskazówki ogólne

Urządzenie przeznaczone jesz wyłącznie do użytku domowego, użytkowanie w celach komercyjnych jest zabronione. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu. Przekazując urządzenie innej osobie dołącz do niego niniejszą instrukcję. Użytkować urządzenie tylko zgodnie z instrukcją, przestrzegając ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie podłączyć do zasilania zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Nie stosować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Sprawdzić przewód przed każdym włączeniem urządzenia.
- Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękami.
- Urządzenie można podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Odłączając przewód od gniazdka należy ciągnąć tylko za wtyczkę, a nie za przewód.
- W razie nie korzystania z urządzenia lub awarii należy je odłączyć od zasilania.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie przeciągać przewodu przez ostre krawędzie.
- Przewód zasilający trzymać z dala od powierzchni gorących.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatniej wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenie i jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia. Opakowanie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci poniżej 8 lat oraz dzieci bez nadzoru starszej osoby.
- Dzieci poniżej 8 lat powinny być trzymane w bezpiecznej odległości od urządzenia i przewodu zasilającego.
- Nie obsługiwać urządzenia za pomocą timera lub samodzielnego systemu zdalnego sterowania!
- Nie zostawiać urządzenia na zewnątrz budynku ani w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie użytkować urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone - np. w wyniku upadku.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa, naprawy, takie jak wymiana przewodu zasilającego, mogą być dokonywane tylko przez kwalifikowanego technika serwisowego.
- Urządzenie można użytkować tylko na stabilnej i równej powierzchni.
- Stosować urządzenie tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

Wskazówki ogólne

Naturalny sposób przechowywania owoców i warzyw poprzez suszenie ciepłym powietrzem o temperaturze od 40°C do 70°C. W czasie procedury suszenia z owoców zostanie usunięta cała wilgoć. Witaminy, minerały i wartości spożywcze zostaną zachowane, w dodatku suszenie wzmocni smak owoców.
Po schłodzeniu można potrawy ułożyć w odpowiednim, zamykanym pojemniku. Suszone owoce można przechowywać przez długi czas. Ważne jest zapewnienie, by owoce nie zawierały żadnej wilgotności resztkowej, która mogłaby spowodować rozwój grzybów.

Użytkowanie

Suszone owoce, takie jak banan lub cienkie plasterki jabłek, to zdrowe smakołyki. Podając suszone owoce małym dzieciom, należy zachować ostrożność. Suszone warzywa i zioła można użyć do gotowania zup i sosów. Suszone warzywa lub owoce można namoczyć na noc.

Przygotowanie

Suszona żywność jest takiej samej jakości jak świeże owoce lub warzywa. Dlatego do suszenia należy zawsze używać świeżych i czystych owoców i warzyw.
Nie używać przejrzałej żywności! Przed suszeniem należy usunąć gniazda nasienne, pestki i twarde części (z wyjątkiem czereśni). Nie obierać owoców.
Pokroić żywność w równomierne kawałki - cienkie plasterki będą szybciej wysuszone. W celu uniknięcia przebarwień można posmarować owoce sokiem cytrynowym. Umieścić żywność na tacy ciętą stroną do góry - poszczególne kawałki żywności nie mogą zachodzić na siebie. Odległość pomiędzy poszczególnymi kawałkami należy tak dobrać, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza między suszoną żywnością.

Ze względu na różne czasy suszenia należy umieścić owoce i warzywa na dwóch osobnych tacach. Gotową żywność można w dowolnej chwili wyjąć ze suszarki lub umieścić w niej inną tacę z żywnością.
Warzywa o twardej strukturze należy blanszować przez 2 minuty w gorącej wodzie.

Obsługa urządzenia

Przed pierwszym uruchomieniem wyczyścić urządzenie wilgotną ściereczką. Następnie uruchomić na ok. 30 minut w celu usunięcia możliwych zapachów z procesu produkcyjnego. Podłączyć urządzenie do zasilania. Na wyświetlaczu pojawi się „00“. Nacisnąć przycisk ⏻. Na wyświetlaczu miga „00“.
Nacisnąć przycisk °C. Urządzenie wyświetli ostatnio ustawioną wartość temperatury. Ustawić pożądaną temperaturę w zakresie od 40°C do 70°C (w krokach co 5°C).
Następnie nacisnąć przycisk zegara. Na wyświetlaczu miga „00hr“. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku można ustawić czas - w krokach co 1 godz.
Po kilku sekundach zostanie uruchomiony wentylator.
Na wyświetlaczu na przemian pojawia się ustawiona temperatura i pozostały czas suszenia. W celu zmiany temperatury w czasie suszenia należy ponownie nacisnąć przycisk
°C.
Miga ustawiona wartość temperatury. W tej chwili należy ustawić nową wartość w krokach co 5°C.
Urządzenie kontynuuje pracę z nową wartością temperatury i pozostałym czasem suszenia.
Po upłynięciu ustawionego czasu urządzenie zostanie wyłączone.

Tacy

Urządzenie zawiera 5 tac do suszenia i jedną podstawkę do ziół. W zależności od ilości suszonej żywności urządzenie może pracować z jedną aż pięciu tacami (maksymalnie 7 tac). Dodatkowe tacy (zestaw 2 tac) dostępne są w sklepach lub w serwisie Steba. Numer części: 99 55 00 kod EAN: 4011833400765

Podstawka do ziół

Umieścić podstawkę do ziół na tacy. Rozmieścić zioła na podstawce i suszyć przez ok. 2 godz.

Zioła

	Temperatura	**Czas**
Bazylia, Cząber, Pokrzywa zwyczajna, Estragon, Lubczyk, Majeranek, Oregano, Pietruszka, Szałwia, Tymianek	45°C	2 godziny

Kwiaty

	Temperatura	**Czas**
Kwiat czarnego bzu	40°C	1 godzina
Lawenda	40°C	3 godziny
Rumianek	40°C	3 godziny
Nagietek	40°C	3 godziny

Owoce

	Temperatura	Czas
Jabłka, plasterki (8 mm)	60°C	4 – 6 godzin
Jabłka, kawałki	60°C	6 – 8 godzin
Gruszki, plasterki	60°C	4 – 6 godzin
Gruszki, kawałki	60°C	6 – 8 godzin
Morele, wypestkowane/ połówki	60°C	6 – 9 godzin, skórę w dół
Śliwki, wypestkowane/ połówki		6 – 9 godzin, skórę w dół
Brzoskwinie, wypestkowane/połówki	70°C	8 – 10 godzin, skórę w dół
Czereśnie, wypestkowane/ połówki	60°C	4 – 6 hodín

Jagody

	Temperatura	Czas
Maliny	55°C	3 – 4 godziny, nie myć
Ożyny	55°C	3 – 4 godziny, nie myć
Borówki	55°C	3 – 4 godziny, nie myć
Truskawki, plasterki	55°C	6 – 8 godzin, nie myć
Pomarańcza, plasterki (6 mm)	50°C	4 – 5 godzin
Cytryna, plasterki (6 mm)	50°C	4 – 5 godzin
Banan, ćwiartki	70°C	8 – 10 godzin

Warzywa

	Temperatura	Czas
Truskawki, plasterki	60°C	3 – 4 godziny
Dynie, paski (6 mm)	60°C	3 – 4 godziny
Papryka, paski (6 mm)	60°C	4 – 6 godzin
Pomidory, ćwiartki	60°C	8 – 9 godzin, skórę w dół
Cebula, plasterki (6 mm)	60°C	3 godziny
Por, plasterki (10 mm)	70°C	3 – 4 godziny
Marchewka, plasterki (5 mm)	70°C	4 – 5 godzin
Seler, kostki (5 mm)	7°C	5 – 6 godzin
Grzyby, plasterki (-6 mm)	50°C	50°C, nie myć

Czyszczenie

Odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do wystygnięcia. Nigdy nie zanurzać części elektrycznych w wodzie. Części elektryczne należy czyścić tylko wilgotną ściereczką. Tacy czyścić za pomocą zwykłego środka do mycia naczyń i wody, a następnie wysuszyć.

Utylizacja:

Utylizacja opakowania:
Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać. Powinny zostać one przekazane do odzysku.

Pudło: Papier należy przekazać do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Plastikowe materiały opakowaniowe należy wrzucić do odpowiednich pojemników na odpady plastikowe.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu oryginału dowodu zakupu (paragon fiskalny, faktura) zawierającym oznaczenie typu produktu, datę sprzedaży i czytelną pieczątkę sprzedawcy. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone
w wyniku wad produkcyjnych. Po upłynięciu okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, a także za szkody materialne spowodowane wskutek niewłaściwego użytkowania urządzenia lub/i niedotrzymania wskazówek podanych w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
Jeżeli kupującym jest osoba fizyczna - przedsiębiorca kupująca urządzenia w celach prowadzenia działalności handlowej lub w celach komercyjnych, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy.
Skrócony 6-miesięczny okres gwarancji zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego obejmuje żarówek, diod krzemowych i żarówek halogenowych.
Gwarancja nie obejmuje:

- Jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego produktu lub jego części.
- Wad powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub umieszczenia produktu.
- Przypadków użytkowania urządzenia w sprzeczności z postanowieniami instrukcji, ewentualnie przypadków ingerencji do urządzenia nieuprawnionej osoby.
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.
- 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje napraw, takich jak wymiana żarówek, czyszczenia i usuwania osadów kamienia wodnego z ekspresów do kawy, żelazek, nawilżaczy powietrza itp. Powyższe czynności zostaną dokonane przez serwis odpłatnie za cenę umowną.
- Jeżeli w czasie kontroli nie zostanie wyjawiona żadna wada lub w razie niespełnienia warunków gwarancji, kupujący pokrywa wszelkie koszty związane z kontrolą lub naprawą urządzenia
- Użytkowanie produktów w celach profesjonalnych lub zarobkowych powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku okoliczności zewnętrznych lub klęski żywiołowej (np. awaria sieci elektrycznej lub instalacji elektrycznej w mieszkaniu).
- Gwarancja nie obejmuje wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech nie mających wpływu na standardową pracę urządzenia.

Produkt objęty gwarancją, wysyłany przez kupującego pocztą lub kurierem powinien być odpowiednio zapakowany w sposób uniemożliwiający uszkodzenie produktu w czasie przewozu

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)

Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.
Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.
W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Általános tudnivalók

Ez a készülék házi használatra készült, nem pedig üzleti célokra. Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben átadja a készüléket egy másik személynek, mellékelje hozzá az útmutatót is. A készüléket csak az utasítások értelmében használja, és tartsa be a biztonsági előírásokat. A gyártó nem vállalja a felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyek a használati utasítások mellőzése okozott.

Biztonsági információk

- A készüléket mindig az adatlapon feltüntetett értékek szerint kapcsolja az áramkörhöz.
- Ne használja a készüléket, ha megsérült a tápkábel. Ellenőrizze a tápkábelt minden egyes használat előtt.
- Ne nyúljon nedves kézzel a kábelhez.
- A készüléket csatlakoztassa egy szakszerűen telepített, könnyen hozzáférhető hálózati aljzathoz.
- Kikapcsolásnál mindig a csatlakozódugót húzza, ne a kábelt.
- Használat után, valamint hibás működés esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből.
- Soha ne rángassa a tápkábelt. Ne vezesse a kábelt éles tárgyakon.
- Tartsa távol a kábel forró felületektől.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek, és felügyelet nélkül nagyobb gyerekek sem.
- Ne engedjen a készülék és a tápkábel közelébe 8 évnél fiatalabb gyerekeket.

- Spotrebič neovládajte pomocou časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania!
- Ne üzemeltesse a készüléket külső időzítővel vagy távirányítós rendszerrel!
- Soha ne raktározza készüléket a szabadban vagy egy nedves helyen.
- Soha ne mártsa vízbe a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket, ha az leesett, vagy más módon megsérült.
- A gyártó nem vállalja a felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyek a használati utasítások mellőzése okozott.
- A fennálló veszélyek elkerülése végett mindennemű javítást, beleértve a tápkábel kicserélését is, egy szakképzett technikusnak kell elvégeznie.
- A készüléket mindig egy egyenletes és stabil felületen használja.
- Mindig tartsa be a használati utasítást.

Általános tudnivalók

A készülék a zöldség és gyümölcs természetes tartósítására szolgál szárítással, meleg levegőn, 40°C – 70°C-on. A folyamat alatt valamennyi nedvesség elpárolog. A vitaminok és a tápérték megmaradnak, és a természetes íz intenzívebb lesz.
Kihűlés után tárolja az élelmiszert megfelelő dobozokban. Hosszantartó tárolásuk is lehetséges.
Fontos, hogy a szárított ételben ne maradjon semmi nedvesség, amely penész képződéséhez vezetne.

Használat

A szárított gyümölcs, mint a banán vagy vékony almaszeletek egészséges ínyencségek. Legyen óvatos, ha kisgyerekek fogyasztanak szárított gyümölcsöt. A szárított zöldség valamint fűszernövények felhasználhatók mártások és levesek készítésénél. A szárított zöldség és gyümölcs az éjszaka folyamán beáztatható.

Elkészítés

A szárított élelmiszer minősége csak olyan jó lehet, mint a friss élelmiszer minősége. Ezért mindig friss, megmosott gyümölcsöt és zöldséget használjon. Ne használjon túlérett gyümölcsöt! Távolítsa el a magokat, szárakat és kemény részeket (a cseresznyét kivéve). Ne hámozza meg a gyümölcsöt. Vágja egyforma darabokra az élelmiszert – a vékony szeletek hamarabb kiszáradnak. Hogy megelőzze a színelváltozást, kenje be citromlével a gyümölcsöt. Tegye egy tálcára a vágási felülettel felül – a darabok ne fedjék egymást, és válasszon az egyes darabok között olyan távolságot, hogy a levegő szabadon áramolhasson közöttük. Miután a szárítási idő minden élelmiszernél más, tegye az egyik tálcára a gyümölcsöt, a másikra pedig a zöldséget. A szárítás folyamán kiveheti a már száraz ételt, és helyette a tálcára újabbakat tehet. A durva rostozatú zöldséget szárítás előtt párolja két percig forró vízben.

Használat

Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket egy nedves ronggyal. Ezután kapcsolja be kb. 30 percre, hogy kiszellőzzenek az esetleges gyártási szagok.
Csatlakoztassa a készüléket a villanyhálózathoz. A kijelzőn 00 átható.
Nyomja meg a ⏻. A kijelzőn villog a 00.
Nyomja meg a °C. Megjelenik az utolsó beállított hőmérséklet.
A kívánt hőmérséklet 5 °C lépésekben beállítható 40°C és 70°C között.
Most nyomja meg az időzítő gombját. A kijelzőn a 00hr. villog. Egy újabb gombnyomással óránként beállítható az időtartam.
Néhány másodperc múlva működni kezd a ventilátor.
A kijelzőn felváltva látható a beállított hőmérséklet és a fennmaradt idő.
Ha az üzemeltetés folyamán meg akarja változtatni a hőmérsékletet, nyomja meg ismét a °C gombot. Villog a beállított hőmérséklet. Most állítsa be 5°C lépésekben a kívánt hőmérsékletet.

A készülék tovább üzemel az új hőmérsékleten és az eredeti beállított időtartamon keresztül.
A beállított idő leteltével a készülék kikapcsol.

Alátétek

A készülékhez 5 tálca, és egy fűszernövény - alátét tartozik. A szárításra szánt élelmiszer mennyiségétől függően egyszerre 1-5 tálca (maximálisan 7 tálca) használható. További tálcák (kettesével csomagolva) Steba szaküzletekben és szervizekben kaphatók.
Gyártási szám: 99 55 00 EAN-kód: 4011833400765

Fűszeralátét

Tegye az alátétet a tálcára. Terítse szét egyenletesen a növényeket, és szárítsa kb. két órán keresztül.

Fűszernövények

	Hőmérséklet	**Idő**
Bazsalikom, borsika, csalán, tárkony, lestyán, Majoranna, szurokfű, petrezselyem, zsálya, kakukkfű	45°C	2 óra

Virágok

	Hőmérséklet	**Idő**
Bodzavirág	40°C	1 óra
Levendula	40°C	3 óra
Kamilla	40°C	3 óra
Körömvirág	40°C	3 óra

Gyümölcs

	Hőmérséklet	Idő
Alma, szeletelve (8 mm)	60°C	4 – 6 óra
Alma, darabolva	60°C	6 – 8 óra
Körte, szeletelve	60°C	4 – 6 óra
Körte, darabolva	60°C	6 – 8 óra
Sárgabarack kimagozva, félbevágva	60°C	6 – 9 óra, héjával lefelé
Szilva kimagozva, félbevágva		6 – 9 óra, héjával lefelé
Őszibarack kimagozva, félbevágva	70°C	8 – 10 óra, héjával lefelé
Cseresznye kimagozva, félbevágva	60°C	4 – 6 óra

Bogyós gyümölcs

	Hőmérséklet	Idő
Málna	55°C	3 – 4 óra, mosatlanul
Szeder	55°C	3 – 4 óra, mosatlanul
Áfonya	55°C	3 – 4 óra, mosatlanul
Eper, szeletelve	55°C	6 – 8 óra, mosatlanul
Narancs, szeletelve (6 mm)	50°C	4 – 5 óra
Citrom, szeletelve (6 mm)	50°C	4 – 5 óra
Banán, negyedekben	70°C	8 – 10 óra

Zöldség

	Hőmérséklet	Idő
Eper, szeletelve	60°C	3 – 4 óra
Tök, szeletelve (6 mm)	60°C	3 – 4 óra
Paprika, csíkozva (6 mm)	60°C	4 – 6 óra
Paradicsom, negyedbe vágva	60°C	8 – 9 óra, héjával lefelé
Vöröshagyma, szeletelve (6 mm)	60°C	3 óra
Póré, szeletelve (10 mm)	70°C	3 – 4 óra
Sárgarépa, szeletelve (5 mm)	70°C	4 – 5 óra
Zeller, kockázva (5 mm)	7°C	5 – 6 óra
Gomba, szeletelve (5-6 mm)	50°C	50°C, mosatlanul

Tisztítás

Kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és hagyja kihűlni. Soha ne mártsa vízbe az elektromos részeket. Ezeket csak egy nedves ronggyal törölje meg. A tálcákat mosogatószeresen vízben mossa meg, majd hagyja őket megszáradni.

Likvidálás:

Csomagolóanyagok likvidálása:
Ne dobja szemétbe a csomagolóanyagot. Vigye el egy gyűjtőhelyre.

Doboz: A papírt egy papírgyűjtő telepen adja le. A műanyagból és fóliából készült csomagolást dobja egy megfelelő konténerbe.

Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.
A jótállási idő lejárta után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használata és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.
Ez a készülék házi használatra készült. A kötelező jótállás 6 hónap, amennyiben a vevő egy magánvállalkozó, és a készüléket magánvállalkozói vagy kereskedelmi célokra vásárolja. A Polgári törvénykönyv értelmében 6 hónapos garancia vonatkozik a következő alkatrészekre: villanykörték, elemek, szilícium –és halogén csövek.
A jótállás nem vonatkozik a:
- Készülék vagy az alkatrészek mechanikai károsodására.
- Helytelen használat vagy szállítás okozta károkra.

- Az útmutatóban leírt utasítások ignorálása, illetve illetéktelen személyek által okozta károkra.
- Helytelen használat, raktározás vagy szállítás okozta károkra.
- A 24 hónapos jótállás nem vonatkozik a javításokra, pl. égőcsere, csőcsere, tisztítás és a mészkő eltávolítása kávéfőzőknél, vasalóknál, párásítóknál stb. Az ilyen munkákért a szerződési árban kell fizetni. Amennyiben a készülék ellenőrzése folyamán semmiféle hiba sem található, vagy nincsenek betartva a szerződésbe foglalt szabályok, úgy az ellenőrzésnél vagy javításnál keletkezett költségeket a vevőnek kell megtérítenie.
- A jótállást érvényét veszíti, ha a vevő a készüléket hivatalos vagy üzleti célokra használja;
- ha a hibát külső faktorok vagy természeti katasztrófák (például áramzavar, házépítési hibák) okozták.
- A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

Ha a felhasználó a készüléket postán vagy szállítóvállalattal küldi el reklamáció céljából, kellőképpen be kell azt csomagolnia, a károsodás elkerülése céljából.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)

Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.
A helyes feldolgozás, újítás és reciklálás érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.
A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Splošno

Naprava je namenjena za zasebno uporabo, ne sme se uporabljati v komercialne namene. Prosimo, preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo. Uporabljajte napravo v skladu z navodili za uporabo in upoštevajte varnostne napotke. Ne odgovarjamo za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.

Varnostni napotki

- Priključite aparat na električno omrežje. na tablici.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan napajalni kabel. Napajalni kabel morate preveriti pred vsako uporabo.
- Ne dotikajte se napajalnega kabla z mokrimi rokami.
- Vtič priključite samo v pravilno nameščeno in lahko dostopno električno vtičnico.
- Pri izklapljanju potegnite vtič, ne napajalni kabel.
- Po vsaki uporabi ali v primeru okvare izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne vlecite za napajalni kabel. Ne vlecite ga preko ostrih robov.
- Pazite, da se priključni kabel ne dotika vročih površin.

- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z embalažo. Otroci nad 8 let lahko čistijo in vzdržujejo aparat samo pod nadzorom.
- Otroci do 8 let naj se ne nahajajo v bližini aparata in napajalnega kabla.
- Ne upravljajte naprave s časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom!

- Ne puščajte naprave na prostem ali na vlažnem mestu.
- Aparata ne potapljajte v vodo.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana (na primer po padcu).
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.
- Iz varnostnih razlogov sme vsa popravila, npr. menjavo napajalnega kabla, izvajati samo usposobljen serviser.
- Napravo uporabljajte na ravnem in stabilnem mestu.
- Aparat uporabljajte samo v skladu z navodili za uporabo.

Splošno

Naraven način konzerviranja sadja in zelenjave, s sušenjem s toplim zrakom s temperaturo 40 °C - 70 °C. V postopku sušenja se odstrani vsa vlaga. Vitamini, minerali in hranilna vrednost se ohranijo, okus pa je izrazitejši.
Ko se hrana posuši, jo shranite v primerni zaprti posodi. Lahko jo shranite za dolgo.
Treba je zagotoviti, da živila ne vsebujejo preostale vlage, saj bi lahko povzročila plesen.

Uporaba

Suho sadje, kot so banane ali tanke rezine jabolk, so zdrave dobrote. Bodite previdni, kadar dajete sušeno sadje majhnim otrokom. Sušeno zelenjavo in zelišča lahko uporabljamo za kuhanje omak in juh. Sušeno zelenjavo ali sadje lahko namočite čez noč.

Priprava

Kakovost sušene hrane je enaka kot kakovost svežih živil. Za sušenje uporabite oprano in sveže sadje ter zelenjavo. Ne uporabljajte prezrelega sadja! Odstranite koščice, peclje in trde dele (razen češenj). Sadja ne lupite.
Narežite živila na enakomerne koščke - tanke rezine se hitreje posušijo. Da sadje ne bi spremenilo barve, ga namažite z limoninim sokom. Živila dajte na pladenj z rezno stranjo navzgor - koščki se ne smejo prekrivati in razdalja med njimi naj bo taka, da bo omogočen dober pretok zraka.
Živila se različno sušijo, zato dajte sadje na en pladenj in zelenjavo na drug. Pripravljene jedi lahko med sušenjem vzamete ven, ali pa lahko dodate drug pladenj.
Zelenjavo s trdo strukturo je treba pred tem 2 minuti blanširati v vroči vodi.

Ravnanje

Pred prvo uporabo očistite aparat z vlažno krpo. Nato ga vklopite za približno 30 minut, da se odstrani neprijeten vonj iz proizvodnje.
Priključite aparat na električno omrežje. Na zaslonu se prikaže 00.
Pritisnite na gumb ⏻. Na zaslonu utripa 00.
Pritisnite na gumb °C. Prikaže se nazadnje nastavljena temperatura. Želeno temperaturo nastavite v korakih po 5 °C od 40 °C do 70 °C.
Pritisnite na gumb časovnika. Na zaslonu utripa 00hr. S ponovnim pritiskom na gumb lahko nastavite čas po urah.
Čez nekaj sekund se vklopi ventilator.
Na zaslonu se izmenično prikazujeta nastavljena temperatura in preostali čas.
Če želite spremeniti temperaturo med delovanjem, ponovno pritisnite na gumb °C. Nastavljena temperatura utripa. Sedaj nastavite novo želeno temperaturo v 5 °C korakih.
Aparat deluje naprej z novo nastavljeno temperaturo in preostalim časom.

Ko nastavljeni čas poteče, se aparat izklopi.

Pladnji

Aparat ima 5 pladnjev in en podstavek za zelišča. Aparat lahko uporabljate glede na količino hrane, ki jo želite posušiti, z enim do pet pladnjev (maks. 7 pladnjev). Več pladnjev (set 2 pladnjev) je na voljo v prodajalnah in Steba servisu.
Številka dela: 99 55 00 EAN-koda: 4011833400765

Podstavek za zelišča

Podstavek za zelišča dajte na pladenj. Razgrnite zelišča na podstavek in sušite približno 2 uri.

Zelišča

	Temperatura	**Čas**
Bazilika, šetraj, kopriva, pehtran, luštrek, majaron, origano, peteršilj, žajbelj, timijan	45°C	2 uri

Cvetovi

	Temperatura	**Čas**
Bezgov cvet	40°C	1 ura
Sivka	40°C	3 ure
Kamilica	40°C	3 ure
Ognjič	40 °C	3 ure

Sadje

	Temperatura	Čas
Jabolka, rezine (8 mm)	60 °C	4 - 6 ur
Jabolka, koščki	60 °C	6 - 8 ur
Hruške, rezine	60 °C	4 - 6 ur
Hruške, koščki	60 °C	6 - 8 ur
Marelice, izkoščičene/ polovice	60 °C	6 - 9 ur, z lupino navzdol
Slive, izkoščičene/polovice		6 - 9 ur, z lupino navzdol
Breskve, izkoščičene/ polovice	70 °C	8 - 10 ur, z lupino navzdol
Češnje, izkoščičene/polovice	60 °C	4 - 6 ur

Jagodičevje

	Temperatura	Čas
Maline	55 °C	3 - 4 ure, ne prati
Robide	55 °C	3 - 4 ure, ne prati
Borovnice	55 °C	3 - 4 ure, ne prati
Jagode, rezine	55 °C	6 - 8 ur, ne prati
Pomaranče, rezine (6 mm)	50 °C	4 - 5 ur
Limone, rezine (6 mm)	50 °C	4 - 5 ur
Banane, četrtine	70 °C	8 - 10 ur
Banán, štvrtky	70°C	8 – 10 hodín

Zelenjava

	Temperatura	Čas
Bučke, rezine	60 °C	3 - 4 ure
Buče, trakci (6 mm)	60 °C	3 - 4 ure
Paprika, trakci (6 mm)	60 °C	4 - 6 ure
Paradižnik, četrtine	60 °C	8 - 9 ur, z lupino navzdol
Čebula, rezine (6 mm)	60 °C	3 ure
Por, rezine (10 mm)	70 °C	3 - 4 ure
Korenje, rezine (5 mm)	70 °C	4 - 5 ur
Zelena, kocke (5 mm)	7 °C	5 - 6 ur
Gobe, rezine (5-6 mm)	50 °C	50 °C, ne prati

Čiščenje

Izključite aparat iz omrežja in pustite ga, da se ohladi. Ne potapljajte električnih delov v vodo. Električne dele čistite samo z vlažno krpo. Pladnje pomijte z detergentom in vodo, posušite.

Odstranitev

Odstranitev embalaže:
Embalaže ne mečite med komunalne odpadke. Odnesite jo na zbirno mesto.

Škatla: Papir odnesite na zbirno mesto.
Plastične embalažne materiale in folije dajte v posebne zabojnike.

Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.
Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

Omejitev
Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:
- je napravo uporabljala nepooblaščena oseba
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)

Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.
Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.
S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagate hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad.
Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.